

Ungheria-Budapest: Lavori di costruzione

OJ S 178/2017 16/09/2017

Avviso di modifica

Lavori

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore

I.1. Denominazione e indirizzi

Denominazione ufficiale: Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság

Numero di identificazione nazionale: AK15777

Indirizzo postale: Pozsonyi út 56.

Città: Budapest

Codice NUTS: HU110 Budapest

Codice postale: 1133

Paese: Ungheria

Persona di contatto: Kovácsné dr. Antal Éva

E-mail: kozbeszerzes@mnv.hu

Tel.: +36 12374400

Fax: +36 12374100

Indirizzi Internet:

Indirizzo principale: <http://www.mnv.hu>

Indirizzo del profilo di committente: <http://www.mnv.hu>

Sezione II: Oggetto

II.1. Entità dell'appalto

II.1.1. Denominazione

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés.

II.1.2. Codice CPV principale

45000000 Lavori di costruzione

II.1.3. Tipo di appalto

Lavori

II.2. Descrizione

II.2.1. Denominazione

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

II.2.2. Codici CPV supplementari

45110000 Lavori di demolizione di edifici e lavori di movimento terra, 45221250 Lavori in sotterraneo, esclusi gallerie, pozzi e sottopassaggi, 45223200 Lavori strutturali, 45261400 Lavori di rivestimento, 45262000 Lavori speciali di costruzione, esclusi i lavori di copertura,

45262700 Lavori di modifica di edifici, 45300000 Lavori di installazione di impianti in edifici, 45310000 Lavori di installazione di cablaggi, 45343200 Lavori di installazione di impianti di estinzione, 45350000 Impianti meccanici, 45410000 Lavori di intonacatura, 45420000 Lavori di installazione di opere da falegname, 45430000 Lavori di rivestimento di pavimenti e muri, 45442100 Lavori di tinteggiatura, 45212314 Lavori di costruzione di monumenti storici o commemorativi, 71220000 Servizi di progettazione architettonica, 71240000 Servizi architettonici, di ingegneria e pianificazione, 71320000 Servizi di ideazione tecnica

II.2.3. Luogo di esecuzione

Codice NUTS: HU11 Budapest

Luogo principale di esecuzione: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. hrsz.: 38826.

II.2.4. Descrizione dell'appalto al momento della conclusione del contratto

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015/IS 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fúrt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kőbli módosítások;
21. alpmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione

Durata in mesi: 12

II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:
no

Sezione IV: Procedura

IV.2. Informazioni di carattere amministrativo

IV.2.1. Avviso di aggiudicazione riguardante questo appalto

Numero dell'avviso nella GU S: [2016/S 059-099091](#)

Sezione V: Aggiudicazione dell'appalto/della concessione

Contratto d'appalto n.: 1

Lotto n.: 1

Denominazione:

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

V.2. Aggiudicazione dell'appalto/della concessione

V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto/della decisione di aggiudicazione della concessione

08/03/2016

V.2.2. Informazioni sulle offerte

L'appalto/concessione è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: sì

V.2.3. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario

Denominazione ufficiale: WEST HUNGARIA BAU Kft.

Indirizzo postale: Vendel Park, Huber u. 1.

Città: Biatorbágy

Codice NUTS: HU12 Pest

Codice postale: 2051

Paese: Ungheria

Il contraente/concessionario è una PMI: sì

V.2.3. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario

Denominazione ufficiale: FEJÉR B.Á.L. Zrt.

Indirizzo postale: Fő út 217.

Città: Felcsút

Codice NUTS: HU211 Fejér

Codice postale: 8086

Paese: Ungheria

Il contraente/concessionario è una PMI: sì

V.2.4. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione

Valore totale dell'appalto: 2 547 029 178,00 HUF

Sezione VI: Altre informazioni

VI.3. Informazioni complementari

W-F Nemzeti Lovarda Konzorcium:

— székhelye: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— vezető adatai (név, székhely): West Hungaria Bau Kft. – közép vállalkozás, 2051

Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— tagok adatai (név, székhelye): Fejér-B.Á.L. Zrt. – közép vállalkozás. 8086 Felcsút, Fő út 217.

VI.4. Procedure di ricorso

VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizzo postale: Riadó utca 5.

Città: Budapest

Codice postale: 1026

Paese: Ungheria

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Tel.: +36 18828592

Fax: +36 18828593

VI.4.2. Organismo responsabile delle procedure di mediazione

Denominazione ufficiale: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizzo postale: Riadó utca 5.

Città: Budapest

Codice postale: 1026

Paese: Ungheria

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Tel.: +36 18828592

Fax: +36 18828593

VI.4.3. Procedure di ricorso

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizzo postale: Riadó utca 5.

Città: Budapest

Codice postale: 1026

Paese: Ungheria

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Tel.: +36 18828592

Fax: +36 18828593

VI.5. Data di spedizione del presente avviso

14/09/2017

Sezione VII: Modifiche all'appalto/concessione

VII.1. Descrizione dell'appalto dopo le modifiche

VII.1.1. Codice CPV principale

45000000 Lavori di costruzione

VII.1.2. Codici CPV supplementari

45110000 Lavori di demolizione di edifici e lavori di movimento terra, 45221250 Lavori in sotterraneo, esclusi gallerie, pozzi e sottopassaggi, 45223200 Lavori strutturali, 45261400 Lavori di rivestimento, 45262000 Lavori speciali di costruzione, esclusi i lavori di copertura, 45300000 Lavori di installazione di impianti in edifici, 45310000 Lavori di installazione di cablaggi, 45343200 Lavori di installazione di impianti di estinzione, 45350000 Impianti

meccanici, 45410000 Lavori di intonacatura, 45420000 Lavori di installazione di opere da falegname, 45442100 Lavori di tinteggiatura, 45212314 Lavori di costruzione di monumenti storici o commemorativi, 71220000 Servizi di progettazione architettonica, 71240000 Servizi architettonici, di ingegneria e pianificazione, 71320000 Servizi di ideazione tecnica, 45262700 Lavori di modifica di edifici

VII.1.3. Luogo di esecuzione

Codice NUTS: HU11 Budapest

Luogo principale di esecuzione: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. Hrsz:38826.

VII.1.4. Descrizione dell'appalto

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fűt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kőbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

VII.1.5. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione

Inizio: 08/03/2016 Fine: 31/10/2017

VII.1.6. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione

Valore totale del contratto d'appalto/del lotto/della concessione: 2 868 225 996,00 HUF

VII.1.7. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario

Denominazione ufficiale: WEST HUNGÁRIA BAU Kft.

Indirizzo postale: Vendel Park, Huber u. 1.

Città: Biatorbágy

Codice NUTS: HU12 Pest

Codice postale: 2051
Paese: Ungheria
Il contraente/concessionario è una PMI: sì

VII.1.7. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario

Denominazione ufficiale: FEJÉR B.Á.L. Zrt.
Indirizzo postale: Fő út 217.
Città: Felcsút
Codice NUTS: HU211 Fejér
Codice postale: 8086
Paese: Ungheria
Il contraente/concessionario è una PMI: sì

VII.2. Informazioni relative alle modifiche

VII.2.1. Descrizione delle modifiche

Natura e portata delle modifiche (con indicazione di eventuali modifiche contrattuali precedenti)
:

Az alapszerződésük 3.1. pontjának 1. bekezdését az alábbiak szerint módosítják:

„Vállalkozót a teljesítésért 2 868 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-nyolcszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű (tartalékkeret nélküli) vállalkozói díj (a továbbiakban. Vállalkozói díj) illeti meg, mely nem tartalmazza az opciós munkák ellenértékét. Felek rögzítik, hogy a fenti díj átalánydíj. Felek rögzítik, hogy a tervezési tevékenységre jutó vállalkozói díj mértéke: 100 000 000 HUF (nettó), azaz egymásmillió forint (nettó), míg a kivitelezésre jutó vállalkozási díj 2. 768 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-hétszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű. Az ÁFA elszámolása a mindekor hatályos ÁFA törvény szerint kerül felszámításra.”

Felek rögzítik, hogy az ellenérték kifizetésére – figyelemmel a jogszabályváltozásra – a 322 /2015. (X.30.) Korm. rendelet 32/A.§-át kell alkalmazni.

Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés és mellékletei jelen szerződéssel nem módosított rendelkezései változatlan tartalommal maradnak hatályban azzal, hogy azokat jelen szerződésmódosításra tekintettel kell értelmezni és alkalmazni.

Felek rögzítik, hogy jelen szerződésmódosítás – minden témakörben – megfelel a 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 141. §-ban foglalt rendelkezéseknek az alábbiak okán.

a. a tartalékkeret felhasználása a vonatkozó jogszabályi rendelkezés okán nem igényli a szerződés formális módosítását,

b. a vállalkozói díj módosítás megfelel a Kbt. 141. § (2) bekezdésében foglaltaknak, ugyanis annak mértéke nem éri el:

i. az uniós értékhatárt elérő értékű eredeti szerződés esetén az uniós értékhatárt,

ii. továbbá az eredeti szerződés értékének 15 %-át,

iii. valamint a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez, figyelemmel arra, hogy egy meghatározott célú építmény tervezése és kivitelezése a cél és tárgyi ellenértéknövekedést eredményező munkák ezen cél eléréséhez és a rendeltetésszerű működéshez szükséges munkákat tartalmaznak kizárólagosan.

c. a műszaki tartalom-módosítás vonatkozásában megállapítható, hogy a tartalékkeret-felhasználáson túli műszaki tartalom-módosítás a b) pontban foglalt ellenérték módosítással közvetlenül összefügg, így megfelel a Kbt. 141. § (3) bek-nek.

VII.2.2.

Motivi della modifica

Necessità di lavori, servizi o forniture supplementari da parte del contraente/concessionario originale [articolo 43, paragrafo 1, lettera b), della direttiva 2014/23/UE, articolo 72, paragrafo 1, lettera b), della direttiva 2014/24/UE, articolo 89, paragrafo 1, lettera b), della direttiva 2014/25/UE] Descrizione dei motivi economici o tecnici e dei disguidi e della duplicazione dei costi che impediscono un cambiamento di contraente:

A felek rögzítik, hogy a kivitelezés közben felmerült okokból ismételt a szerződés módosítása vált szükségessé, melyet a Magyar Lovassport Szövetség 10.5.2017-én kelt levelében jelezett a Megrendelő felé.

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés 1. sz. mellékletében szereplő pótmunkák ellátása vált szükségessé, melyek elszámolására a Felek akként állapodnak meg, hogy a jelen szerződés 1. sz. melléklete szerinti pótmunkák összértéke 39 462 071 HUF (nettó), melyből tartalékkeret keret terhére 17 956 743 HUF (nettó), illetve továbbá pótmunka terhére 21 505 328 HUF (nettó) kerül teljesítésre.

VII.2.3. Aumento del prezzo

Valore totale aggiornato dell'appalto prima delle modifiche (tenendo conto di eventuali modifiche contrattuali e adeguamenti di prezzo precedenti e, nel caso della direttiva 2014/23/UE, dell'inflazione media dello Stato membro interessato)

Valore, IVA esclusa: 2 547 029 178,00 HUF

Valore totale dell'appalto dopo le modifiche

Valore, IVA esclusa: 2 868 225 996,00 HUF